



## 蔡佩璇 (Sherry Tsai)

Freelance Translator with Liitrans, Writepath, SDL and various other firms

[snowbebe.dif96@g2.nctu.edu.tw](mailto:snowbebe.dif96@g2.nctu.edu.tw)

Lived and studied in New Zealand for 5 years. Near native speaker proficient in English reading, writing, listening and speaking. Obtained 111/120 in TOEFL iBT. Native speaker of Mandarin (Traditional Chinese - Taiwan) and Taiwanese Hokkien, can read simplified Chinese.

## Languages

---

Native: Mandarin (Zh-TW) and Taiwanese

Near-native: English

Can read: Simplified Chinese (Zh-CN)

Past experience in:

En <> Zh-TW

Zh-CN > En

## Past Experience

---

### Legal Translation

Master of Laws from the Institution of Technology Law of National Chiao Tung University (Taiwan)

Translated government announcements, documents, and MOUs through agencies.

Translated contracts, judgments, rulings, court submissions, and other legal documents for Taiwanese law firms through agencies.

### Financial Translation

Bachelor of Science from the Department of Information and Finance Management of National Chiao Tung University (Taiwan)

Translated annual reports, financial statements, Articles of Incorporation, press releases, and other corporate and financial documents through agencies.

## Currently: Freelance Translator with Liitrans, Writepath, SDL and various other firms

---

- Experiences with CAT tools, such as Memsource and SDL Trados Studio.
- Specializes in the translation of legal and financial documents with more than 40 thousand words translated each month on average.
- I have steady collaboration with several agencies, however, I am always looking for opportunities for new collaboration.

## Owns and familiar with: SDL Trados Studio 2019 (Freelance)

---

Thank you for your time. I would really appreciate the honor of working with you.